Protokoll

Beirat für Integration und Migration der Stadt Fürth

# 23. Sitzung des Geschäftsführenden Ausschusses

**Montag, 17.03.2003, 19.30 Uhr**
**Sitzungssaal 2**
**Rathaus, Königstraße 86, 90762 Fürth**

Anwesenheit:

| | |
|---|---|
| **Stimmberechtigte Mitglieder:** | Hüseyin Gezgin, Aydin Kaval, Zehra Kaval, Senaygül Temur, Dagmar Vlk, Firouzeh Wadi |
| Entschuldigt: | Keine |
| **Beratende Mitglieder und weitere Anwesende:** | Salvatore Farina /C.E.M. Calabria, Ann Grösch/Agenda 21, Susanne Jahn-Graf Stadträtin, Svetlana Hofmann/Verwaltungsfachangestelle in Ausbildung, Gülcan Kozan/Mütterzentrum, Anke Kruse BMPA / Ausländerberatung, Monika Lilienweiß/AWO Fürth-Stadt-Kulturbrücke, Helmut Lippmann/Aussiedlerbeauftragter, Paul Schächterle/Landsmannschaft der Rußlanddeutschen, Gerald Schnell/Internationaler Bund, Jale Birgül Schumann/ AWO Fürth-Stadt-Kulturbrücke, Annariina Soini/Mütterzentrum, Dietrich Vogel BMPA/Ausländerberatung |
| Entschuldigt: | Adi Meister/Seniorenbeirat, Heidi Tischendorf/ Stadträtin |

Der Vorsitzende Aydin Kaval begrüßt die Anwesenden, eröffnet die Sitzung und stellt die Beschlussfähigkeit fest. Er begrüßt besonders Frau Gülcan Kozan und Frau Annariina Soini, beide Mütterzentrum - zuständig für Interkulturelle Koordinations- und Öffentlichkeitsarbeit. Gegen die vorgeschlagene Tagesordnung erheben sich keine Einwände.

***Tagesordnung:***

## *1. Protokolle, Anträge, Mitteilungen, Termine, Tagungen*

### a) Protokolle

Das Protokoll der 22. Sitzung vom 17.02.2003 wird zur Kenntnis genommen.

**b) Anträge**

Es wurden folgende Anträge eingereicht.

| Antragsnummer | Eingereicht am | Verein | Veranstaltung/Maßnahme |
|---|---|---|---|
| 04/2003 | 25.02.03 | Atatürk Bildungs- und Kulturverein Fürth e.V. | Eröffnung einer Aquarell-Ausstellung in der VHS am 24.02.03 (zu spät eingereicht, Spende genehmigt) |
| 05/2003 | 14.03.03 | Verein zur Förderung des interkulturellen Zusammenlebens in Fürth e.V. | Interreligiöse / interkulturelle Exkursion nach Augsburg am 12.04.03 |

Der Geschäftsführende Ausschuss empfiehlt einstimmig dem Bürgermeister- und Presseamt, Zuschüsse zu gewähren.

**c) Mitteilungen**

- **Italienische-muttersprachliche Beratung**
  Die muttersprachliche Beratung für Italiener in Fürth durch den Mitarbeiter der Italienischen Katholischen Mission Nürnberg endet wegen Renteneintritts von Herrn Edoardo Sicher am 30.06.03. Die Stadt Fürth wird sich um eine geeignete Anschlussregelung zur Weiterführung der italienischen Beratung bemühen.

- **Crahskurs zur Vorbereitung auf die Prüfung zum Qualifizierenden Hauptschulabschluss für Schüler/innen nichtdeutscher Muttersprache**
  In Zusammenarbeit zwischen dem Staatlichen Schulamt/Fachbetreuung für den Unterricht ausländischer Schüler und für Interkulturelle Erziehung in der Stadt Fürth, der Ausländerberatungsstelle und dem Integrationsbeirat findet auch 2003 wieder ein Quali-Crahskurs in drei Ferien statt. Der erste Teil wurde in den Faschingsferien (Mittwoch, 5. März bis Freitag, 7. März) im Verein der Einheit und Anhänger von Atatürk e.V. durchgeführt.
  Es haben sich 30 Schüler/innen aus den Hauptschulen Soldnerstraße, Maistraße, Pfisterstraße, Schwabacher Straße und der Dr.-Gustav-Schickedanz-Hauptschule beteiligt. Es waren die Staatsangehörigkeiten Deutsch, Türkisch, Slowenisch, Griechisch, Bosnisch, Spanisch, Irakisch und Rumänisch vertreten. Darunter auch Schüler/innen aus dem Spätaussiedlerbereich. Der Crashkurs ist an den drei Tagen gut gelaufen und die meisten haben bereits die Bereitschaft geäußert, in den Osterferien wieder zu kommen.

- **Zuwanderungsgesetz**
  Die Bundesregierung hatte Mitte Januar 2003 beschlossen, das Gesetz in fast unveränderter Form wieder in das Gesetzgebungsverfahren einzubringen und hat diesen Entwurf dem Bundesrat zugeleitet. Die erste Lesung im Deutschen Bundestag fand am Donnerstag, 13.03.03. statt. Der Deutsche Bundesrat lehnte am 14. Februar 2003 im so genannten ersten Durchgang des Gesetzgebungsverfahrens das Zuwanderungsgesetz mit den Stimmen der unionsgeführten Länder vorerst ab und verlangte eine "umfassende Überarbeitung". Bundesinnenminister Schily geht davon aus, dass die 2. und 3. Lesung im Bundestag noch vor Ostern stattfindet und das Gesetz im Bundestag Mitte April 2003 beschlossen wird.

- **Antidiskriminierungsgesetz**
  Im Juli 2000 hatte der Rat der Europäischen Union die Richtlinie 2000/43/EG zur Anwendung des Gleichbehandlungsgrundsatzes ohne Unterschied der Rasse oder ethnischen Herkunft - "Antirassismus-Richtlinie" verabschiedet. Die Frist für die Umsetzung in nationales Recht ist der 19. Juli 2003. In ihrer Koalitionsvereinbarung haben SPD und Bündnis 90/Die Grünen festgelegt, diese europäische Richtlinie in dieser Legislaturperiode umzusetzen. Es wurde eine Arbeitsgruppe vom Bundesjustizministerium eingesetzt, die erneut eine Gesetzesvorlage erarbeiten soll.

- **Mütterzentrum - Interkulturelle Koordinations- und Öffentlichkeitsarbeit**
  In der Ausländerberatungsstelle haben sich die beiden Mitarbeiterinnen Annariina Soini und Gülcan Kozan am 26.02.03 vorgestellt und über die Möglichkeiten der Zusammenarbeit gesprochen. Sie werden auch zu den Sitzungen des Integrationsbeirates und des Migrationsforums eingeladen.
  Ab April ist ein internationales Frühstück für Frauen vorgesehen und ab Ende April wird ein Geburtsvorbereitungskurs in türkischer Sprache angeboten. Ebenfalls ist auch ein Treffen für russische Frauen geplant, das in Zusammenarbeit mit Frau Laitenberger durchgeführt werden soll.

- **Integrationsprojekt "Übertrittsförderung in weiterführende Schulen"**
  Die erste Schülergruppe aus dem Integrationsprojekt "Übertrittsförderung in weiterführende Schulen" hat den ersten Teil ihrer Förderung hinter sich und befindet sich im 2. Teil der Förderung bis zum Schuljahresende im Juli 2003. Es sind fast alle übertrittsfähig, die zukünftigen Schulen sind aber noch nicht bekannt. Der dritte Teil der Förderung erfolgt dann in Zusammenarbeit mit der jeweiligen weiterführenden Schule. Dann erst kann abschließend gewertet werden, ob dieses Integrationsprojekt insgesamt hinreichend erfolgreich ist.
  Die zweite Gruppe hat am Montag, 10.03.03 die Förderung aufgenommen. Eingehende Informationen erfolgen in einer der weiteren Sitzungen des Integrationsbeirates.

- **Denkmalschutz und ausländische Eigentümer/innen**
  Das Quartiersmanagement hat berichtet, dass immer wieder ausländische und insbesondere türkische Eigentümer sehr große Schwierigkeiten haben mit dem gesetzlich verankerten Denkmalschutz alter Gebäude. Das führt durch nachträgliche Auflagen bis hin zum Baustop und zu großen finanziellen Schwierigkeiten. Es wird angedacht, hierzu folgende gemeinsame Aktivitäten zu entwickeln:
  - Einrichtung einer speziellen Sprechstunde beim Quartiersmanagment, ggf. mit muttersprachlicher Unterstützung (Frau Schumann/AWO-Kulturbrücke sagt ihre Mitarbeit zu)
  - Information im Integrationsbeirat
  - 2 Veranstaltungen in türkischen Innenstadtvereinen
  - Auslegung von zweisprachigen Informationsblättern z.B. beim Internationalen Kindertag und Tag der kulturellen Vielfalt; Auslegung von den Informationsblättern bei weiteren Institutionen wie Filialen der Sparkasse
  - Veröffentlichung in der Stadtzeitung
  Diese Aktion könnte gemeinsam getragen werden vom Hochbauamt, dem Quartiersmanagement, dem Integrationsbeirat und der Ausländerberatungsstelle**.** Dieses Programm wird noch mit dem Stadtbaurat Jochen Krauße abgesprochen. Der Integrationsbeirat unterstützt das Vorhaben.

**d) Termine**

- **Europäisches Jahr der Behinderten 2003**
  Am 26.02.2003 fand ein weiteres Vorbereitungstreffen bei der AWO Fürth statt. Im Rahmen des

Stadtfestes der Vision Fürth Anfang Mai ist ein Aktionstag mit Roadshow am 03. Mai 2003 geplant. Die nächste Vorbesprechung ist in der Kulturbrücke. Das letzte Besprechungsprotokoll wurde bereits verteilt.

- **Runder Tisch Innenstadt für die Belange von Kindern und Jugendlichen / Arbeitsgruppe II**
  Das 2. Treffen der Arbeitsgruppe II findet am Dienstag, 18.03.03, 19.30 Uhr im Quartiersmanagment statt. Frau Kruse/Ausländerberatungsstelle wird daran teilnehmen.

- **LERNENDE REGION NÜRNBERG, FÜRTH, ERLANGEN**
  ***BQN-NETZWERK BERUFLICHE QUALIFIZIERUNG VON MIGRANTEN/INNEN***
  Im Rahmen der LERNENDEN REGION ist die Stadt Fürth an dem regionalen Projekt "BQN-Förderung lokaler und regionaler Kooperationsnetzwerke für die berufliche Qualifizierung von Migranten/innen" mit Jugendamt und Ausländerberatungsstelle beteiligt. Dabei kann angeknüpft werden an die zehnjährigen Erfahrungen des mittelfränkischen Aktionskreises zur Qualifizierung junger Ausländer / ABA. Ein Expertengespräch findet am Mittwoch, 19.03.03 zwischen Universitätsvertretern und den Vertretern der Ausländerbeiräte Nürnberg, Fürth, Erlangen sowie der Ausländerberatungsstelle in Fürth statt. Der regionale Vorbereitungskreis trifft sich am Donnerstag, 27.03.03 im Bildungszentrum Süd/Nürnberg. Herr Kaval und Herr Vogel werden teilnehmen.

- **UN-Tag gegen Rassismus**
  Der UN-Tag gegen Rassismus ist am 21. März 2003

- **Offizielle Übergabe der Kulturbrücke an den AWO-Kreisverband Fürth Stadt e.V.**
  Am Freitag, 21.03.03, 14.30 Uhr findet die offizielle Übergabe der Kulturbrücke an den AWO-Kreisverband Fürth Stadt e.V. statt. Die Ausländerberatungsstelle und der Integrationsbeirat sind u.a. hierzu eingeladen.

- **Aktionskreis Berufliche Qualifizierung junger Ausländer (ABA) am 03.04.03**
  Der ABA trifft sich am Donnerstag, 03.04.03 in der Handwerkskammer für Mittelfranken in Nürnberg zu seiner Frühjahrssitzung. Im Mittelpunkt steht das BQN-Netzwerk mit dem Thema "Standortbestimmung und Konzeption für die Durchführungsphase" sowie die Kooperation des ABA mit diesem Projekt. Anke Kruse und Dietrich Vogel/beide Ausländerberatungsstelle sowie Herr Gezgin in Vertretung von Herrn Kaval werden teilnehmen.

- **Lernende Region Nürnberg, Fürth, Erlangen, Netzwerk Fürth - Arbeitsgruppe Sprache**
  In der Arbeitsgruppe Sprache arbeitet der Ausländerbeauftragte Vogel mit. In der Zusammenkunft am 27.01.03 im Heinrich-Schliemann-Gymnasium wurde über die Anforderungen an die Sprache im allgemeinen und für den Übertritt in weiterführende Schulen gesprochen. In diesem Zusammenhang wurde auch die Sprach- und besonders die Übertrittsförderung von Grundschülern gesprochen. Herr Dambier legte einen ersten Entwurf eines Katalogs von Sprachförderangeboten in Fürth vor.

- **Lernende Region Nürnberg, Fürth, Erlangen, Netzwerk Fürth - Arbeitsgruppe Soziale und Berufliche Kompetenz**
  Die Zusammenkunft fand am Dienstag, 18.02.03 statt Das nächste Treffen findet am 01.04.03 statt.

- **Lernende Region Nürnberg, Fürth, Erlangen, Netzwerk Fürth - Arbeitsgruppe Berufliche Bildung**

Die Zusammenkunft fand am Mittwoch, 19.02.03 statt. Die nächste Zusammenkunft findet am 09.04.03 statt.

- **Lernende Region Nürnberg, Fürth, Erlangen, Netzwerk Fürth -**
  Im Bildungsnetzwerk Fürth sind fast 30 Institutionen und Einrichtungen aus der Stadt Fürth vertreten, die mit Bildung im weitesten Sinne zu tun haben. Beteiligt sind aus dem Migrationsbereich u.a. die Ausländerberatungsstelle, der Integrationsbeirat, die Kulturbrücke und der Internationale Bund. Am 25.02.03 fand in der Staatlichen Berufsschule I eine Zusammenkunft statt, an der u.a. auch Bürgermeister Hartmut Träger teilgenommen hat. Auf der Tagesordnung standen Berichte des "Regionalen Präsentationstages" am 30.01.03, den drei Arbeitsgruppen und eine Diskussion über die Daten zur regionalen Bildungssituation. Herr Dambier führte aus, dass die LERNENDE REGION auf der Bildungsmesse in Nürnberg vom 31.03. - 03.04.03 mit einen Informationsstand vertreten war. Des weiteren soll in Fürth verstärkt Öffentlichkeitsarbeit durchgeführt werden (Marienstraßenfest, Tag der kulturellen Vielfalt). Die nächste Zusammenkunft des Bildungsnetzwerkes Fürth findet am Donnerstag, 05.06.03, 14.00 Uhr in der Kreishandwerkerschaft statt.

- **27. Sitzung des verwaltungsinternen Arbeitskreises "Soziale Stadt", 24.02.03**
  Am Montag, 24.02.03 fand die 26. Sitzung des verwaltungsinternen Arbeitskreises "Stadt- und Ortsteile mit besonderen Entwicklungsbedarf - die soziale Stadt" - Westliche Innenstadt statt. Aufgrund des Antrages der AWO Fürth zur Ausweitung des Hippy-Programmes hat sich der Arbeitskreis mit diesem Anliegen befasst und positiv bewertet. Da die Anschlussfinanzierung noch nicht gesichert ist, kann eine Förderung der Maßnahme für max. 3 Jahre erfolgen. Für das Hippy Programm hat die Regierung von Mittelfranken die Anerkennung der Förderfähigkeit signalisiert. Der Antrag auf vorzeitigem Maßnahmebeginn wird am 26. März 2003 dem Stadtrat vorgelegt. Die 28. Sitzung des verwaltungsinternen Arbeitskreises "Soziale Stadt" ist für Montag, 07.04.03 geplant.

- **Offener Helferkreis Asylbewerber in Fürth - Kontakt-Cafe am 05.04.03**
  Das Kontakt-Cafe feiert am Samstag, 05.04.03 sein 10-jähriges Bestehen. In der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr sind Gäste im evangelischen Gemeindehaus, Am Finkenschlag 41 herzlich willkommen. Herr Kaval und Herr Vogel werden teilnehmen.

- **Stadtteilrundgang des Quartiersmanagments in der Innenstadt am 05. April**
  Das Quartiersmanagment hat vor, in Zusammenarbeit mit Bürgermeister Hartmut Träger, dem Ausländerbeauftragten Dietrich Vogel, der Stadtheimatpflegerin Barbara Ohm und dem Integrationsbeirat am 05. April, 14.00 Uhr mit der Besichtigung des Rathauses (Turmbesteigung, Sitzungssaal des Stadtrates, Ausländerberatungsstelle) einen weiteren Stadtteilrundgang für deutsche und ausländische Bürger/innen durchzuführen (siehe Anlage 1).
  Des weiteren ist geplant, unter dem Motto "Wir lernen nicht nur Fürth sondern auch Franken kennen" am 05.10.2003 im Rahmen der Mittelalter-Tage im Freilandmuseum Bad Windsheim einen Besuch mit Führungen zu organisieren.

- **"Internationales Kinderfest" am 03.05.03**
  Der Verein der Einheit und Anhänger von Atatürk e.V. und der Atatürk Bildungs- und Kulturverein Fürth e.V. veranstalten gemeinsam am Samstag, 03.05.03 ab 14.00 Uhr in der Stadthalle Fürth traditionell des türkische "Internationale Kinderfest". Gäste sind herzlich willkommen.

- **Einbürgerungsfeier am 16.05.03**
  Die diesjährige Einbürgerungsfeier findet am Freitag, 16.05.03, 17.00 Uhr in der Grünen Scheune der ev. Kirche St. Michael statt. Einladungen und Programmgestaltung erfolgen durch

das Bürgermeister- und Presseamt. Herr Kaval empfiehlt den Neubürger/innen die Teilnahme.

- **Internationales Fußballturnier der Caritas/Asylbewerberbetreuung und Sommerfest der Asylbewerberunterkunft Mainstraße**
  Franz Ganster von der Caritas/Asylbewerberbetreuung plant, das diesjährige Fußballturnier am Sonntag, 29. Juni 2003 auf dem Lohnertspielplatz durchzuführen.
  Das Sommerfest in der Unterkunft Mainstraße ist für Samstag, 05.07.03 vorgesehen.

- **moving cultures 2003 in Fürth vom 7. - 17.07.03 in Fürth**
  Die Arbeitsgemeinschaft Kultur im Großraum Nürnberg, Fürth, Erlangen und Schwabach führt im Juli 2003 das Projekt "moving cultures 2003" durch. In der Zeit vom 7. bis 17.07.03 gibt es ein vielseitiges Programm in Fürth für Kinder und Jugendliche sowie für die bildende Kunst und Tanz.

- **Woche der Justiz vom 15. - 17.07.03**
  Das Amtsgericht Fürth beabsichtigt wieder eine Woche der Justiz für die Einwohner von Fürth durchzuführen. Am Mittwoch, 26.02.03 fand eine Vorbesprechung mit der Organisationsbeauftragten Maria Theis-Hanke statt. Die Woche wurde auf die Tage Dienstag bis Donnerstag, 15. - 17.07.03 beschränkt, in denen aber viele verschiedene Veranstaltungen allgemein angeboten werden. Migrantenspezifisch ist die Veranstaltung am Dienstag, 15.07.03 zum Thema "Migrantinnen und Familiengericht", die in Zusammenarbeit mit der Kulturbrücke organisiert wird, aber offen für interessierte Frauen und Männer ist. Die Familienrichterin Frau Dr. Lang erklärte sich gerne wieder bereit, den Migrantinnen das deutsche Rechtssystem im Bereich des Familienrechts zu erläutern.
  Der Integrationsbeirat sollte zwei weitere Informationsveranstaltungen für den Herbst beraten und vorschlagen. Über die Themen und die ausländischen Vereine muss noch beraten werden.

- **Bürgerreise nach Xylokastro vom 26.10. - 02.11.2003**

  Der Freundeskreis Fürth-Xylokastro lädt zu einer Bürgerreise in die griechische Stadt Xylokastro ein, um die Städtefreundschaft zwischen beiden Städten weiter zu entwickeln.

**e) Tagungen**

Der Geschäftsführende Ausschuss schlägt vor, dass in Zukunft auf vorliegende Einladungen zu Konferenzen, Tagungen und Workshops gesondert hingewiesen wird.

- **Gesprächskreis Migration und Integration der Friedrich-Ebert-Stiftung, Tagung zum Thema "Berufliche Qualifizierung und Eingliederung in den Arbeitsmarkt: Aufgaben der Aussiedler- und Integrationspolitik" am 13. März 2003 in Berlin**
  Der Gesprächskreis Migration und Integration führt zum obigen Thema eine Tagung am 13. März 2003 in Berlin durch.

- **Fachtag am 08.05.03**
  Die Aktion Jugendschutz, Landesarbeitsstelle Bayern e.V. führt in Kooperation mit dem Stadtjugendamt am 08. Mai 2003 in Fürth unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Dr. Jung ein Fachtag zum Thema "Kulturkonflikt? - Methoden des interkulturellen Konfliktmanagements in der Jugendhilfe für ca. 80 Fachleute durch. Diese Auftaktveranstaltung soll zu einer insgesamt 9 Tage dauernden (jeweils 3 Tage) Fortbildung führen.

## *TOP 2: Wahl des Integrationsbeirates am 07.12.03*
### *– Änderung der Satzungen*

Anhand von Synopsen (Gegenüberstellungen) wurden Vorschläge von Änderungen der Satzung bzw. Wahlsatzung der Stadt Fürth für den Ausländerbeirat durchgesprochen und beschlossen, diese Vorlagen der Vollsitzung zur abschließenden Diskussion und Beschlussfassung in der nächsten Sitzung vorzulegen. Das Rechtsamt soll um Stellungnahme gebeten werden.

## *TOP 3 Einbindung der Spätaussiedler/innen in die Arbeit des Integrationsbeirates*

Am 27.02.2003 fand in der Ausländerberatungsstelle ein Gespräch statt zwischen Helmut Lippmann / Aussiedlerbeauftragter der Stadt Fürth, Dietrich Vogel / Ausländerbeauftragter der Stadt Fürth, Anke Kruse / Ausländerberatungsstelle der Stadt Fürth und Gerald Schnell / Internationaler Bund - Jugendsozialwerk Fürth. Gerald Schnell informiert zunächst über die Situation der Spätaussiedler/innen und hierbei insbesondere der Kinder und Jugendlichen, die erheblichen Handlungsbedarf aufzeigte.
Frau Kruse berichtete, dass sich die Landsmannschaft der Russlanddeutschen am Tag der kulturellen Vielfalt sowohl mit einem Informations-/Spezialitätenstand als auch mit zwei Folkloregruppen beteiligen werden.
Um die Einbeziehung der Spätaussiedler/innen in den Integrationsbeirat weiter zu behandeln schlägt die Gesprächsrunde vor:

- Überarbeitung des Arbeitsprogrammes hinsichtlich dieses Personenkreises (Vorschläge können eingebracht werden). Die Neufassung des Arbeitsprogrammes soll in der nächsten Vollsitzung beschlossen werden.
- Satzungsänderungen zur Wahl des Integrationsbeirates sollen vorberaten werden (s.o.).
- In einer Besprechung vor der Sondersitzung am 24.03.03, 17.00 Uhr sollen die Punkte des Arbeitsprogrammes in einer Arbeitsgruppe durchgesprochen werden.
- In der 1. Sitzung des Beratenden Ausschusses am Montag, 24.03.03, 1930 Uhr wird der Themenbereich der Spätaussiedler (welcher Personenkreis ist gemeint, wie ist die Situation der Kinder/Jugendlichen, welche Integrationsprobleme liegen vor) behandelt Gerald Schnell schlägt vor, Frau Eva Schober vom Internationalen Bund Erlangen hinzuzuziehen.

Der Geschäftsführende Ausschuss stimmt diesen Vorschlägen zu.

## *TOP 4: Arbeitsprogramms des Integrationsbeirates*

Der Tagesordnungspunkt ist erledigt durch TOP 3 und die Beratung erfolgt in der Sitzung des Beratenden Ausschusses am 24.03.03.

## *TOP 5: Tag der kulturellen Vielfalt am 24.05.2003*
### *- Veranstaltung des Integrationsbeirates*

- Veranstaltung des Integrationsbeirates zum Thema "Migration und Altwerden in Fürth" (Arbeitstitel)
  Der Geschäftsführende Ausschuss hat beschlossen, dass die "traditionelle" politische Veranstaltung des Integrationsbeirates vor dem Tag der kulturellen Vielfalt zum Thema "Migration und Altwerden in Fürth" (Arbeitstitel) durchgeführt werden soll. Terminvorschläge sind 20. oder 21. oder 22. Mai 2003. Einbezogen werden soll dabei die DVD "Wenn ich einmal alt bin" mit transfer-film und dem Sozialwissenschaftlichen Forschungszentrum. Entsprechende Kontakte sollten aufgenommen werden und insbesondere der Seniorenbeirat hier-

zu gewonnen werden. Grundsätzliche Zusagen von Frau Gülseren Suzan-Menzel /transferfilm, Frau Krämer/Universität Erlangen/Nürnberg liegen vor. Der Vorsitzende des Seniorenbeirates Adi Meister könnte sich ebenfalls eine Mitwirkung vorstellen. Ziel ist, den Bereich der altwerdenden Migranten/innen in Fürth erneut zu thematisieren sowohl für Verbände/Fachleute als auch in der Öffentlichkeit. Die Veranstaltung wird in der Kulturbrücke in Kooperation des Integrationsbeirates statt finden. Die Teilnahme des Seniorenbeirat muss noch abgeklärt werden.

- Teilnahme des Integrationsbeirates mit einem Informationsstand
  Die Teilnahme wurde kurz angesprochen. Gestaltung und Besetzung des Informationsstandes wird in der nächsten Sitzung geklärt.

## *TOP 6: Vorbereitung der Vollsitzung am 07.04.03*

In die Tagesordnung der Vollsitzung sollte aufgenommen werden:
- Wahl des Integrationsbeirates 2003, grundsätzliche Änderungen der Satzungen
- Arbeitsprogramm, Änderungen
- Einbeziehung der Spätaussiedler
- Tag der kulturellen Vielfalt
- Aktuelle Informationen zu den Integrationsprojekten

Nach Rücksprache mit dem Direktorium können die Vollsitzungen in Zukunft im großen Sitzungssaal des Rathauses durchgeführt werden.

Ann Grösch/Agenda 21 fragt an, ob in der Tagesordnung aufgenommen werden kann
- Gewürzausstellung 2004 (Bericht von Ulla Peters-Müller) und
- Bericht von der Fachtagung "Beteiligung von MigrantInnen in lokalen Agenda-21-Prozessen" am 14. Februar 2003 in Hannover (Henning Meumann)

Der Geschäftsführende Ausschuss stimmt dem Vorschlag der Berichterstattung von der Fachtagung in Hannover zu. Das Vorhaben der Gewürzausstellung wird in einer späteren Sitzung behandelt.

Ende der Sitzung: 22.00 Uhr

Fürth, 21.10.03

gez. Aydin Kaval
Vorsitzender

Protokollführung

gez. Dietrich Vogel
Ausländerbeauftragter

gez. Svetlana Hofmann
Verwaltungsfachangestellte in Ausbildung